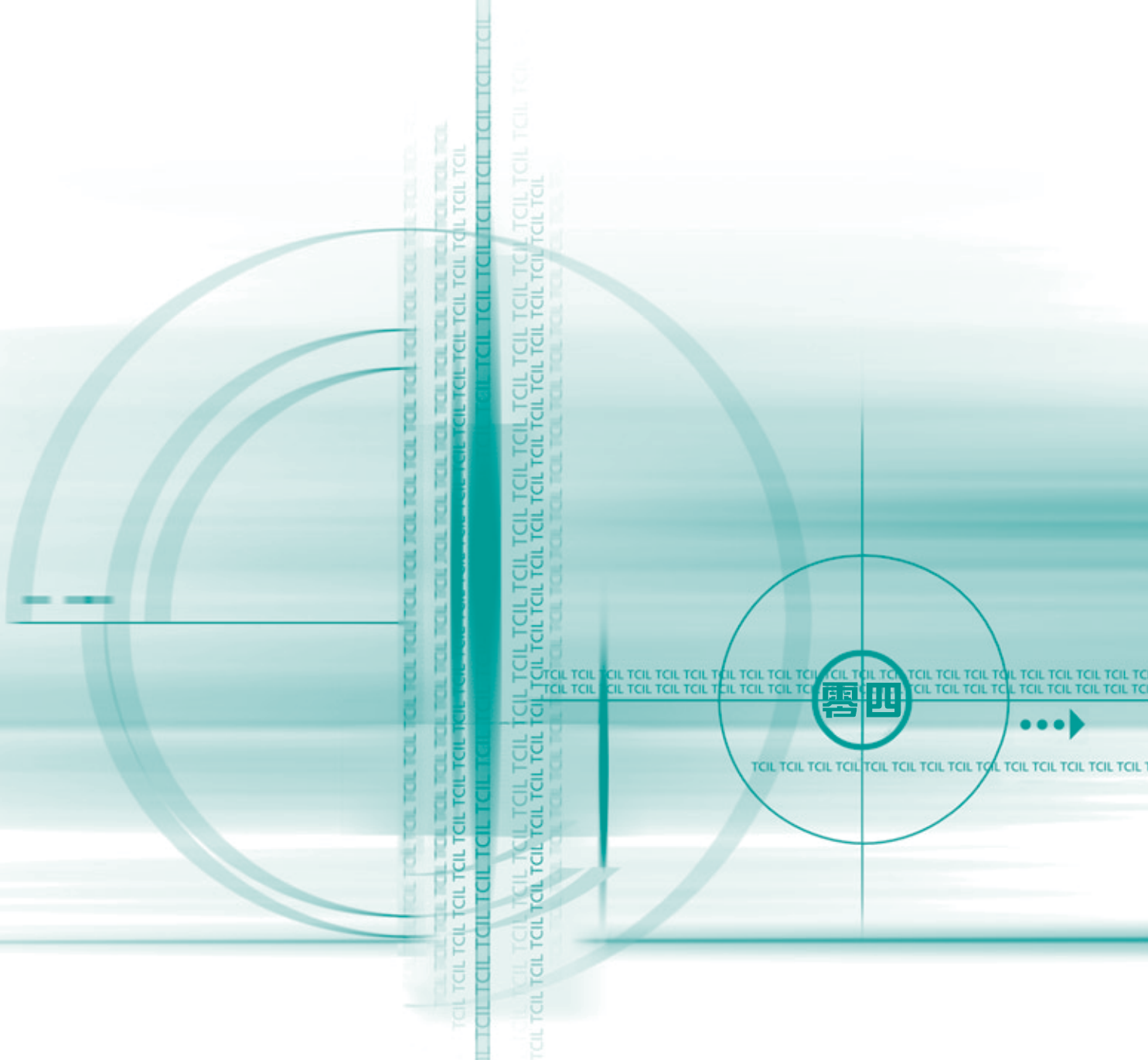


二 零 零 四 年 度 中 期 報 告



TAN CHONG
International



陳 唱 國 際 有 限 公 司

乘著2003年的良好走勢，集團在2004年上半年可說是百尺竿頭，更上一層樓。鑒於全球多數地區，特別是亞洲的經濟表現不斷改善，預計這進展將在本年度下半年延續下去。區域擴展正在加速。按業務和地點分項，集團向來的主力分別是汽車分銷業務及新加坡的業務，它們的表現依然最為出色。中國和泰國業務的貢獻正在增大，應能為集團帶來持續上升的收益。

與去年下半年及上半年相比，集團的中期收入分別增加15%和27%。同樣地，股東應佔利潤也分別提高12%和26%。集團的財務表現取得進步，歸功於集團不斷地強調增加淨利潤。

集團汽車銷量比去年下半年和上半年分別增長11%和21%，日產汽車銷量則分別增長11%和20%。與去年下半年相比，儘管Subaru汽車的銷量稍微下滑，但全年的銷量預計好於去年。在香港，雖然Subaru銷售依然疲弱，但Subaru在中國的銷售卻穩步上揚。

辦公樓和住宅物業租金收入依然疲弱。由於全球性的利率提高，集團的物業部門預計將面對更嚴峻的局面。利息費用上升加上市場對租用單位需求疲弱，將使收入和利潤以及投資回報率減少。但是，陳唱大廈已翻新的出租單位，正使租金收入得到改善並提高租用率，這應該能夠對物業部門的表現起到緩解作用。

集團在新加坡的汽車出租業務，雖然正處於鞏固階段，但穩扎穩打，為集團帶來了穩定的利潤。

新加坡的卡車及叉車銷售量及出租量，仍然由於競爭激烈而受到影響。不過，泰國的日產柴油汽車業務，不愧為工業機械與設備部門的支柱，它保持對集團業績的有力貢獻。

ORIX Car Rentals Group 受到汽車出租業因重組而帶來的衝擊，而太亞（香港）有限公司卻勢頭正旺，上半年利潤比去年同期增長17%。緣由是中國的輪胎分銷因經濟與社會環境改善而迅速發展。

集團在泰國擁有一半股權、主要從事汽車租購業務的合營企業在2004年6月開始營業，預計可為集團帶來可觀的回報。

由於中國政府在上半年採取經濟降溫措施，從事卡車生產的杭州合營企業的銷售因而下降了35%。不過，儘管汽車總銷售下降20%，但我們在華南剛剛起步的Subaru汽車分銷業務卻令人鼓舞。無錫的車座出口有上乘表現，該單位計劃投資於更多設備，以提高生產率。七月份，集團與Sumitomo Rubber Industries在中國的合營企業成功地在市場上推出國產輪胎。

隨著中國對快速經濟發展採取降溫措施，以及美國經濟展望令人擔憂，人們在去年底對世界經濟發展所持有的樂觀態度，現在已轉為更加謹慎。然而，集團對其未來發展依然持樂觀態度，並預測將從通過不同投資地區和不同產品而分散經營的各行各業得到穩定收入。

未經審核的綜合損益表

截至2004年6月30日止六個月



	附註	2004年 千港元	2003年 千港元
收入	2	2,592,054	2,033,312
銷售成本		(2,159,497)	(1,680,278)
毛利		432,557	353,034
其他營業收益		21,699	22,980
分銷成本		(118,620)	(99,840)
行政支出		(116,920)	(116,492)
其他營業支出		(17,951)	(4,476)
營業利潤		200,765	155,206
融資成本		(3,588)	(2,055)
應佔聯營公司之業績		15,351	16,751
除稅前及未計少數股東權益的利潤	3	212,528	169,902
所得稅支出	4	(42,227)	(34,878)
未計少數股東權益的利潤		170,301	135,024
少數股東權益		806	568
股東應佔利潤		171,107	135,592
期間所付股息	5	70,466	70,466
每股利潤（仙）	6	8.5	6.7

第9頁至第13頁之附註為本賬目的一部份。

未經審核的綜合權益變動表

截至 2004 年 6 月 30 日止六個月

	附註	2004 年 千港元	2003 年 千港元
於一月一日股東權益		3,754,021	3,514,836
海外公司財政報告的外匯折算差額	11	(23,576)	(37,128)
本期度淨利潤	11	171,107	135,592
期間所付股息	5	(70,466)	(70,466)
於 6 月 30 日股東權益		3,831,086	3,542,834

第 9 頁至第 13 頁之附註為本賬目的一部份。

未經審核的綜合資產負債表

截至2004年6月30日止



	附註	2004年 6月30日 千港元	2003年 12月31日 千港元
非流動資產			
投資物業		1,166,077	456,760
發展中物業		333,800	292,910
物業、工廠及設備		717,606	676,775
租賃土地預付款項		108,666	110,941
於聯營公司的權益		209,037	200,416
投資		81,366	96,228
租購客戶及分期應收款		171,894	184,279
遞延稅項資產		24,441	24,597
		2,812,887	2,042,906
流動資產			
投資		-	335,463
庫存		655,716	640,345
銷貨客戶	7	242,697	245,004
租購客戶及分期應收款		111,762	108,232
其他應收賬項，按金及預付款項		115,073	161,019
現金和現金等值物	8	946,456	965,008
		2,071,704	2,455,071
流動負債			
銀行透支(無抵押)	8	42,693	53,345
銀行貸款(無抵押)		143,539	58,016
購貨客戶	9	224,455	239,317
其他應付賬項及應計賬項		194,317	212,020
應付有關連公司賬項		2,666	399
應付稅項		124,259	127,711
準備金		9,594	8,736
		741,523	699,544
淨流動資產		1,330,181	1,755,527
減去流動負債的總資產		4,143,068	3,798,433

未經審核的綜合資產負債表(續)

截至2004年6月30日止

	附註	2004年 6月30日 千港元	2003年 12月31日 千港元
非流動負債			
遞延稅項負債		14,149	14,239
銀行貸款(無抵押)		279,787	11,609
準備金		11,681	11,393
		305,617	37,241
少數股東權益		6,365	7,171
淨資產		3,831,086	3,754,021
代表:			
股本	10	1,006,655	1,006,655
儲備金	11	2,824,431	2,747,366
股東權益		3,831,086	3,754,021

第9頁至第13頁之附註為本賬目的一部份。

未經審核的簡明綜合現金流量表

截至 2004 年 6 月 30 日止六個月

零四

	2004 年 千港元	2003 年 千港元
來自經營活動的淨現金流量	193,199	200,664
用於投資活動的淨現金流量	(485,994)	(12,992)
來自/(用於)融資活動的淨現金流量	289,454	(86,744)
現金和現金等值物的淨(減)/增值	(3,341)	100,928
於 1 月 1 日之現金和現金等值物	911,663	869,401
貨幣匯率變動的影響	(4,559)	(9,785)
於 6 月 30 日之現金和現金等值物	903,763	960,544

第 9 頁至第 13 頁之附註為本賬目的一部份。

3 除稅前和未計少數股東權益的利潤

除稅前和未計少數股東權益的利潤是在扣除 / (加入) 以下賬項後得出的：

	截至6月30日止的六個月	
	2004 千港元	2003 千港元
利息支出	3,588	2,055
租賃土地預付款項的攤銷	1,798	1,682
折舊	27,703	24,848
出售物業、工廠及設備的收益	(4,193)	(3,615)

4 稅項

所得稅支出的分析如下：

	截至6月30日止的六個月	
	2004 千港元	2003 千港元
香港	無	無
其他地區	39,002	31,054
聯營公司	3,225	3,824
	42,227	34,878

集團的適用稅率為營運所在的有關各轄區之法定公司所得稅率之加權平均值，主要介於17.5%(2003年:17.5%)和20%(2003年:22%)。

5 股息

	截至6月30日止的六個月	
	2004 千港元	2003 千港元
(i) 於資產負債表結算日，下列股息已獲准派發： 已付上年度末期股息	70,466	70,466
(ii) 董事會擬於資產負債表結算日後宣派以下股息， 該項股息並未撥備： 中期股息每股 1.5 仙 (2003年：每股 1.5 仙)	30,200	30,200

9 購貨客戶

購貨客戶是帶有下列賬齡分析的債權人:

	6月30日 2004 千港元	12月31日 2003 千港元
一個月內到期或即期即付	116,633	145,045
一個月後到期，但不超過三個月	74,055	72,556
三個月後到期，但不超過六個月	32,697	20,456
六個月後到期，但不超過十二個月	1,070	1,260
	224,455	239,317

10 股本

	6月30日 2004 千港元	12月31日 2003 千港元
法定股本:		
3,000,000,000 股普通股，每股 0.50 港元	1,500,000	1,500,000
已發行並繳足股本:		
2,013,309,000 股普通股，每股 0.50 港元	1,006,655	1,006,655

11 儲備金

	附註	股份溢價 千港元	資本儲備 千港元	匯兌儲備 千港元	繳納盈餘 千港元	保留盈餘 千港元	總計 千港元
於2004年							
1月1日之結餘		550,547	9,549	(376,504)	377,690	2,186,084	2,747,366
總確認損益		-	-	(23,576)	-	171,107	147,531
股東股息	5	-	-	-	-	(70,466)	(70,466)
於2004年							
6月30日之結餘		550,547	9,549	(400,080)	377,690	2,286,725	2,824,431

中期股息

董事會欣然宣派已發行股份的中期股息每股 1.5 仙(2003 年:1.5 仙)，股息總額為 30,200,000 港元(2003 年:30,200,000 港元)，有關股息將於 2004 年 9 月 17 日派付予於 2004 年 8 月 26 日名列股東名冊的股東。股息單將於 2004 年 9 月 17 日寄予股東。

暫停辦理過戶登記手續

本公司將於 2004 年 8 月 24 日至 2004 年 8 月 26 日（包括首尾兩天）暫停辦理過戶登記手續。期間不會進行及登記股份的轉讓。

擬獲享中期股息之人士，最遲須於 2004 年 8 月 23 日下午四時以前，將所有過戶表格連同有關股票送交本公司的過戶登記處香港中央證券登記有限公司，地址為香港皇后大道東 183 號合和中心 19 樓 1901-5 室。

董事之股份權益

根據“證券及期貨條例”第 352 條須予備存之董事權益及淡倉登記冊的記錄，截至 2004 年 6 月 30 日在職董事於該日擁有本公司已發行股本的權益如下：

董事姓名	個人權益	每股 0.50 港元的普通股	
		家庭權益 (附註 1)	公司權益 (附註 2)
拿督陳金火先生	9,224,502	90,972	-
陳永順先生	4,200,000	-	101,580,000
王陽樂先生	600,000	795,000	940,536
陳慶良先生	2,205,000	210,000	-
梁亞拾先生	2,991,000	-	-
孫樹發女士	384,000	-	-

附註 1: 這些股份的受益者分別是拿督陳金火先生、王陽樂先生和陳慶良先生的配偶，因此他們被視為擁有這些股份的權益。

附註 2: 這些股份的受益者分別是由陳永順先生和王陽樂先生所控制的公司所擁有。

審計委員會

審計委員會已同管理層對本集團截至 2004 年 6 月 30 日止之財務報告進行了審查。

最佳應用守則

除本公司獨立非執行董事無特定任期但須根據本公司細則在公司股東週年大會上輪流退休及重選外，本公司董事均未獲悉可能說明本公司在截至 2004 年 6 月 30 日止的六個月內任何時候違反《聯交所上市規則》附錄 14 所規定之《最佳應用守則》的任何信息。

奉董事會之命

孫樹發女士

財務董事

2004 年 7 月 29 日於香港

網址: <http://www.tanchonginternational.com>
<http://www.nissan.com.sg>
<http://www.tcil.com.sg>